

مسرّد مصطلحات Excel

إنجليزي - عربي · دورة Excel لتحليل البيانات · أكاديمية الفيصل العالمية

المصطلح كما يظهر في Excel	المعنى بالعربية	ماذا يفعل
الوحدة 1: واجهة Excel والتنقل		
Active Cell	الخلية النشطة	الخلية المحددة حاليًا التي يظهر عنوانها في Name Box، وفيها تكتب أو يبدأ منها اللصق.
AutoFit	الاحتواء التلقائي	يضبط عرض العمود أو ارتفاع الصف تلقائيًا ليتسع لأطول محتوى فيه.
Cell	الخلية	تقاطع عمود وصف في ورقة العمل، وفيها تُكتب القيمة أو الصيغة.
Cell Reference	مرجع الخلية (عنوانها)	عنوان الخلية المكوّن من حرف العمود ثم رقم الصف، مثل C5.
Center Across Selection	التوسيط عبر التحديد	يوسّط النص فوق عدة خلايا دون دمجها، فلا يتعطل الفرز أو التصفية.
CSV	ملف القيم المفصولة بفواصل	ملف نصي يحفظ قيم الورقة النشطة فقط بلا صيغ ولا تنسيق، ويختار منه CSV UTF-8 مع البيانات العربية.
Delimited	التقسيم بفواصل	خيار في Text to Columns يقسم النص عند حرف فاصل مثل الفاصلة أو الشرطة.
Fixed width	التقسيم بعرض ثابت	خيار في Text to Columns يقسم النص بعد عدد محدد من الحروف بدل الاعتماد على فاصل.
Format Cells	تنسيق الخلايا	نافذة تُفتح بـ Ctrl+1 وتجمع خيارات تنسيق الأرقام والمحاذاة والخط والحدود.
Formula Bar	شريط الصيغة	الشريط أعلى الورقة الذي يعرض المحتوى الحقيقي للخلية النشطة أو صيغتها ويتيح تحريره.
Freeze Panes	تجميد الأجزاء	يُبقى الصفوف التي فوق الخلية النشطة والأعمدة التي قبلها ظاهرة أثناء التمرير.
Group	المجموعة	مجموعة أوامر متقاربة داخل التبويب يظهر اسمها أسفلها، مثل Alignment في تبويب Home.
Merge & Center	الدمج والتوسيط	يدمج الخلايا المحددة في خلية واحدة ويوسّط محتواها، ويتّجَنَّب داخل جداول البيانات.
Name Box	مربع الاسم	المربع أعلى الورقة الذي يعرض عنوان الخلية النشطة، مثل C5.

المصطلح كما يظهر في Excel	المعنى بالعربية	ماذا يفعل
Paste Options	خيارات اللصق	أيقونات تظهر عند اللصق لتختار ما يُلصق، مثل Values للقيم الثابتة أو Formatting للتنسيق وحده.
Paste Special	اللصق الخاص	نافذة تُفتح بـ Ctrl+Alt+V بعد Copy لتختار ما يُلصق، مثل Values أو Formats أو Transpose.
Range	النطاق	مجموعة خلايا متجاورة تُكتب بأول خلية وآخرها بينهما نقطتان، مثل A1:C10.
Ribbon	الشريط	شريط الأوامر أعلى نافذة Excel، وتنظم أوامره في تبويبات ثم مجموعات ثم أزرار.
Sheet Right-to-Left	اتجاه الورقة من اليمين إلى اليسار	أمر يعكس عرض الورقة الحالية فيظهر العمود A في أقصى اليمين دون تغيير البيانات أو الصيغ.
Status Bar	شريط الحالة	الشريط أسفل النافذة الذي يعرض Average و Sum و Count للخلايا المحددة.
Tab	التبويب	فئة رئيسية في Ribbon مثل Home و Data، تضم مجموعات من الأوامر.
Text to Columns	تحويل النص إلى أعمدة	أداة في تبويب Data تقسم محتوى عمود واحد إلى عدة أعمدة بفاصل أو بعرض ثابت.
Transpose	تبديل الصفوف والأعمدة	خيار لصق يحوّل البيانات الأفقية إلى عمودية والعكس، ويتطلب Copy ومكانًا فارغًا.
Workbook	المصنف	ملف Excel كاملًا، ويضم ورقة عمل واحدة أو أكثر.
Worksheet	ورقة العمل	صفحة من الصفوف والأعمدة داخل المصنف، ويظهر تبويبها أسفل النافذة.
Wrap Text	التفاف النص	يعرض النص الطويل على عدة أسطر داخل الخلية نفسها ويزيد ارتفاع الصف.
XLSX	مصنف Excel القياسي	صيغة الحفظ الافتراضية التي تحفظ الصيغ والتنسيق والأوراق المتعددة، ولا تحفظ الماكرو.
الوحدة 2: تنظيم البيانات وتنظيفها		
Borders	الحدود	خطوط تضيفها حول الخلايا فتظهر على الشاشة وفي الطباعة، بخلاف Gridlines.
Color Scales	تدرجات الألوان	تنسيق شرطي يلوّن الخلايا بتدرج حسب موقع كل قيمة بين أدنى قيمة وأعلاها.
Comma Style	نمط الفاصلة	تنسيق سريع في مجموعة Number يضيف فاصل الآلاف ومئزلتين عشريتين.
Conditional Formatting	التنسيق الشرطي	يغيّر مظهر الخلية تلقائيًا حسب قيمتها، ويتحدث كلما تغيّرت القيمة.

المصطلح كما يظهر في Excel	المعنى بالعربية	ماذا يفعل
Custom List	القائمة المخصصة	ترتيب تكتبه بنفسك، مثل الرياض ثم جدة ثم الدمام، لفرز القيم ترتيبًا غير أبجدي.
Custom Sort	الفرز المخصص	نافذة Sort التي تتيح الفرز بعدة مستويات أو حسب اللون أو بقائمة مخصصة.
Data Bars	أشرطة البيانات	تنسيق شرطي يرسم داخل كل خلية شريطًا يتناسب طوله مع قيمتها.
Date Filters	عوامل تصفية التاريخ	خيارات تصفية تظهر للأعمدة التي تحوي تواريخ حقيقية، مثل All Dates in the Period g Between.
Duplicate Values	القيم المكررة	قاعدة تنسيق شرطي تلوّن القيم المتكررة في النطاق دون أن تحذفها.
Filter	عامل التصفية	يُخفي مؤقتًا الصفوف التي لا تطابق شروطك دون حذفها أو تغيير ترتيبها.
Gridlines	خطوط الشبكة	الخطوط الرمادية بين الخلايا على الشاشة، ولا تُطبع افتراضيًا.
Highlight Cells Rules	قواعد تمييز الخلايا	قواعد تنسيق شرطي تلوّن الخلايا التي تحقق شرطًا، مثل Text that Contains أو Greater Than.
Icon Sets	مجموعات الأيقونات	تنسيق شرطي يضع أيقونة، كالسهم، بجانب كل قيمة حسب موقعها من مدى القيم.
Manage Rules	إدارة القواعد	نافذة تعرض قواعد التنسيق الشرطي لتعديلها أو حذفها أو تغيير ترتيبها.
My data has headers	بياناتي تتضمن صف عناوين	خانة في Sort و Remove Duplicates تجعل الصف الأول عناوين فلا يُفرز ولا يُحذف.
Number Filters	عوامل تصفية الأرقام	خيارات تصفية لعمود رقمي، مثل Greater Than و Between و Top 10.
Remove Duplicates	إزالة التكرارات	يحذف فعليًا الصفوف المتطابقة في الأعمدة المحددة ويُقي أول ظهور لكل منها.
Sort	الفرز	يعيد ترتيب صفوف الجدول كاملة تصاعديًا أو تنازليًا حسب عمود تختاره.
Sort Warning	تحذير الفرز	رسالة تظهر عند فرز عمود محدد وحده، والخيار الآمن فيها Expand the selection.
Text Filters	عوامل تصفية النصوص	خيارات تصفية لعمود نصي، مثل Begins With و Contains.
Top/Bottom Rules	قواعد الأعلى والأدنى	قواعد تنسيق شرطي تميّز أعلى القيم أو أدناها أو ما فوق المتوسط ودونه.

المصطلح كما يظهر في Excel	المعنى بالعربية	ماذا يفعل
Absolute Reference	المرجع المطلق	مرجع يثبت العمود والصف معًا بالرمز \$، فلا يتغير عند نسخ الصيغة.
Accounting	تنسيق المحاسبة	تنسيق عملة يضع الرمز في طرف الخلية ويعرض الصفر شرطة والسالب بين قوسين.
Argument	الوسيط	قيمة أو مرجع أو نطاق تمرره للدالة داخل قوسها، وتُفصل الوسائط بفاصلة.
Comparison Operator	عامل المقارنة	رمز يقارن بين قيمتين، مثل يساوي أو أكبر من، ونتيجته TRUE أو FALSE.
Criteria	الشرط (المعيار)	ما تختبره دوال مثل SUMIF و COUNTIF في كل خلية، ويكون نصًا أو مقارنة أو مرجع خلية.
Currency	تنسيق العملة	يعرض رمز العملة ملاصقًا للرقم مع منازل عشرية وفاصل آلاف.
Custom Number Format	تنسيق الأرقام المخصص	رمز تكتبه في Format Cells يحدد شكل عرض الرقم بدقة، مثل إضافة رس بعده مع بقائه رقمًا.
Date Serial Number	الرقم التسلسلي للتاريخ	الرقم الذي يخزن به Excel التاريخ، إذ يمثل 1 يوم 1 يناير 1900 ويزيد واحدًا لكل يوم.
Fill Handle	مقبض التعبئة	المربع الصغير في زاوية الخلية المحددة، تسحبه أو تنقره مرتين لنسخ محتواها إلى الخلايا المجاورة.
Formula	الصيغة	تعليمات حساب تبدأ بعلامة = وقد تضم قيقًا ومراجع وعوامل ودوال.
Formula AutoComplete	الإكمال التلقائي للصيغ	قائمة اقتراحات تظهر عند كتابة أول حروف اسم الدالة، ويُدرج Tab الدالة المحددة منها.
Function	الدالة	صيغة جاهزة لها اسم ووسائط، مثل SUM أو COUNTIF، تنفذ حسابًا محددًا.
General	التنسيق العام	تنسيق الأرقام الافتراضي الذي يعرض القيمة كما هي، فيكشف مثلًا الرقم التسلسلي للتاريخ.
Mixed Reference	المرجع المختلط	مرجع يثبت الصف وحده أو العمود وحده بالرمز \$، فيتغير الجزء الآخر عند النسخ.
Number Format	تنسيق الأرقام	يغيّر طريقة عرض القيمة فقط، وتبقى القيمة المخزنة كما هي في Formula Bar.
Number Stored as Text	رقم مخزن كنص	رقم يعامله Excel نصًا فيظهر بجانبه مثلث أخضر، وتتجاهله SUM عند جمع نطاق.
Percentage	النسبة المئوية	تنسيق يعرض القيمة مضروبة في 100 مع الرمز %، فتظهر 0.05 بالشكل 5%.

المصطلح كما يظهر في Excel	المعنى بالعربية	ماذا يفعل
Relative Reference	المرجع النسبي	مرجع بلا رمز \$ يتغير تلقائيًا حسب موضع الصيغة عند نسخها، مثل G2.
Wildcard	حرف البدل	رمز يمثل حرفًا غير محددة في الشروط، فالنجمة * تعني أي عدد من الحروف.
الوحدة 4: دوال النصوص والمنطق ومعالجة الأخطاء		
#DIV/0!	خطأ القسمة على صفر	يظهر عند القسمة على صفر أو على خلية فارغة.
#N/A	خطأ قيمة غير متاحة	يظهر عندما لا تتوفر القيمة المطلوبة، كبحث لم يجد نتيجة أو IFS لم يتحقق فيها أي شرط.
#NAME?	خطأ اسم غير معروف	يظهر عند خطأ إملائي في اسم دالة أو نص مكتوب دون علامتي تنصيص.
#NUM!	خطأ رقمي	يظهر عند عملية رقمية غير صالحة، مثل الجذر التربيعي لعدد سالب.
#REF!	خطأ مرجع غير صالح	يظهر عندما تشير الصيغة إلى خلية لم تعد موجودة، غالبًا بعد حذف صف أو عمود.
#VALUE!	خطأ نوع القيمة	يظهر عند استخدام نوع بيانات خاطئ، مثل جمع نص مع رقم.
Ampersand (&)	رمز الوصل	عامل يصل نصين أو أكثر في نص واحد، ويوضع بين كل جزأين.
Concatenation	دمج النصوص	وصل نصين أو أكثر في نص واحد بالرمز & أو بالدالة CONCAT.
Error Checking	التحقق من الأخطاء	أداة في تبويب Formulas تنتقل بين خلايا الأخطاء وتشرح سبب كل منها.
Flash Fill	التعبئة السريعة	يكمل العمود بنمط يتعرف عليه من مثال تكتبه بيدك، وينتج قيمًا ثابتة لا صيغًا.
Logical Test	الاختبار المنطقي	مقارنة داخل IF نتيجتها TRUE أو FALSE، مثل أن يكون التقييم 80 فأكثر.
Nested IF	دوال IF المتداخلة	وضع دالة IF داخل أخرى لإرجاع أكثر من نتيجتين، ويتوقف Excel عند أول شرط صحيح.
Show Formulas	إظهار الصيغ	يعرض الصيغ في كل خلايا الورقة بدل نتائجها، ويُفَعَّل من تبويب Formulas.